AN ANALYSIS OF FIGURATIVE EXPRESSION FOUND IN MATTHEW

A THESIS

BY:
ELISABETH MONTESSORY
Reg. No. 070705031

ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF LETTERS
UNIVERSITY OF SUMATERA UTARA
MEDAN
2011
ACKNOWLEDGEMENT

First of all, the writer gives a grateful thanks to Jesus Christ for His blessing through her life. Thanks God for always keeping her, making grace upon her, and lifting up His countenance upon her especially in rising her up when she felt down during the completion of this thesis until finally she could finishing it.

The writer realizes that it is not the easy thing to write a thesis. It really takes much time and energy. Even there are also so many problems that the writer have to deal with. Therefore, in this chance, she would like to express her heartiest gratitude to these following people.

The writer would like to thanks to her supervisor and co-supervisor, Dr. Matius C.A. Sembiring, M.A and Dra.Persadanta Br. Karo, M.Hum. Thank you for their supervision and guidance in accomplishing this thesis.

The writer would also like to thank to the dean of Faculty of Letters, Dr. Syahron Lubis, M.A, the Head of English Department, Dr. Muhizar Muchtar, M.S, the secretary of English Department, Dr. Nurlela, M.Hum, who had given her all the facilities and opportunities in completing this thesis. The writer is also indebted to all the lecturers of English Department for giving her great contribution of knowledge during these 3 years more.

The very special gratitude for her father, Drs.S.Solin, S.Th, for every encouragement, prayer, and giving his time to answer all of her questions during the process of finishing the thesis and to her mother, Dra.L.Situmorang, for the everlasting love and prayer through her life. They are her beloved parents to whom this thesis is dedicated. The warmest thank also goes to all of my sisters, Ruth, Theophanie, and Maria for their support and prayer, especially for the
youngest one, who always disturbed her while doing this thesis. But the writer will miss the moments of it. The thankful also gives to all of her families wherever they are.

The writer would like to give a big thanks to her friends which she called CNT D2E2 MLV. They are Citra, Nde, Tere, Deby, Dewiawik, Eva, Evy, Maya, Liana, and Vita. Thanks for the years of joyfulness, sadness and collaboration (as we go on we will still be friends forever., guys). The genuine gratitude is for Fajar Ebenezer, who taught her so many things about life. Thank you so much.

The writer also would like to say thanks for all friends in Alpha Course; Aunty Mariaty, Uncle Marthin, Uncle Rene, Aunty Asimayanti, Miss Helena, brother Hendra, and all of the teams that giving her a very special lesson about Christianity. It is her pleasure to join with you all. And also to David for lending her some books that support the thesis.

My special thanks also for all friends ‘07 and for the alumnus of English Department. May God bless you all forever, Amen

Medan, March 2011

The writer

Elisabeth Montessory
Skripsi yang berjudul “An Analysis of Figurative Expressions Found in Matthew” adalah suatu kajian yang menganalisis makna penutur yakni makna non-literl yang terdapat dalam kalimat dan ungkapan dalam Alkitab khususnya yang ditulis oleh salah satu murid Yesus, Matius (ditulis dengan judul Matius). Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui jenis-jenis kalimat yang mengandung makna non-literal dalam Matius dan mendeskripsikan makna yang tersirat dari kalimat-kalimat tersebut, serta untuk mengetahui jenis makna non-literal apa yang paling banyak terdapat dalam kitab Matius. Dalam menulis skripsi ini penulis menggunakan metode deskriptif sebagai metode yang dipakai dalam analisis ini. Adapun jenis makna yang dianalisis adalah kalimat dan ungkapan yang mengandung metafora, personifikasi, hiperbola, metonimi, sinekdot, simile, and ironi. Setiap data akan dianalisis sesuai dengan langkah-langkah analisis dan pada akhirnya akan ditarik sebuah kesimpulan akhir bawu jenis kalimat figurative yang paling banyak terdapat di Matius adaah jenis metafora, yakni sebanyak 39 kasus atau 51,3%, kemudian personifikasi dengan 5 kasus atau 6,5%, hiperbola dengan 6 kasus atau 7,8%, metonimi dengan 3 kasus atau 3,9%, sinekdot untuk 2 kasus atau 2,6%, simile dengan 13 kasus atau 17,1% dan yang terakhir ironi dengan 8 kasus atau 16,5%.
TABLE OF CONTENT

AUTHOR’S DECLARATION................................................................. i
COPYRIGHT DECLARATION............................................................ ii
ACKNOWLEDGEMENT....................................................................... iii
ABSTRACT...................................................................................... v
TABLE OF CONTENT................................................................. vi

CHAPTER I :  INTRODUCTION

1.1 Background of the Analysis........................................ 1
1.2 Problem of the Analysis................................................. 4
1.3 Objectives of the Analysis................................................. 4
1.4 Scope of the Analysis.................................................... 5
1.5 Significance of Analysis................................................. 5
1.6 Method of Analysis...................................................... 5
1.7 Review of Related Literature................................. 6

CHAPTER II:  THEORETICAL FRAMEWORK

2.1 Semantics Theory......................................................... 8
2.2 Scope of Semantics....................................................... 10
      2.2.1 Meaning............................................................. 11
      2.2.2 The Varieties of Meaning................................. 12
      2.2.3 Sense and Reference................................. 16
2.3 Goals of Semantic Theory............................................. 17
2.4 Figurative Expression.................................................. 18
      2.4.1 Definition of Figurative Expression....... 18
2.4.2 Kinds of Figurative Expression ……….. 19

2.4.2.1 Metaphor ………………… 19

2.4.2.2 Personification ……….. 20

2.4.2.3 Hyperbole ………………… 21

2.4.2.4 Metonymy ……………… 21

2.4.2.5 Synecdoche …………….. 22

2.4.2.6 Simile ……………………. 23

2.4.2.7 Irony ……………………. 24

CHAPTER III: RESEARCH METHOD

3.1 Research Design ………………… 25

3.2 Data Collecting Method ………… 26

3.3 Data Analyzing Method ………… 26

CHAPTER IV: ANALYSIS

4.1 Data Findings …………………… 27

4.2 Analysis ……………………. 38

4.3 Findings ……………………. 75

CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusions ……………………. 76

5.2 Suggestions ……………………. 77

BIBLIOGRAPHY ……………………. 78